

Մ Է Տ Մ Ո Ռ Ք Ա Յ



Սէնչիւնի բէշին (120)
Այլ թ. ալըր (6)
Սէնչիւնի բոսթա (30)
Շէշիւր բոսթա 80

Տէրճ խոյն. ճէք խոսնաթ իշին այրը
ճ. Կապարըգ օլունուր
Դաղէթայա միւթ լայիկ խոսնաթ
Կէն 3 ԹՈՒԱՅԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

Իտարէխանէմիկ Պէյօլլունտա ճատտէյի քէպիւրաթ թագօրիմ ճիվարնտա 65

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

Դաղէթամըգտա թէֆրիգա շէք-
լիստէ տէրճ իթմէքտէ օլունուրմուդ
իւլլուր րոմանն պիւրիսնճի գըմը խի-
թամ պուլմուշ օլմուրըլա, ալըրճա
քիթապ շէքլիստէ վէ իթի ճիլտտէն
իպարէթ օլարապ թապ իթտիրմիշ
վէ ճիլտէթմիշ օլունուրմուշ գտան
մէքթիւր իթի ճիլտի 20 զրուշ ֆի-
նաթիլ սաթըրեա չըգ արմէշըլ տըր,
իլթիրաւընը արգու իտէնէր՝ տողըու-
տան տողըու վէ եախօտ զաղէթա-
մըգըն միւվէզիլիսի վաթըթալըլա
մաթպաամըգտան ալապիլըրէր:

Իլալու իթի ճիլտի 692 սաճիֆէտէն
իպարէթ օլունուր, քիւլիւք հրուֆաթլա
թապ խոյիլմիշ տիր:

Թաշարտան իլթիրաւընը արգու
իտէնէր իշին բօլթա իւճըթիլ պիլգէ
այիտ օլարապ 22 զրուշա կէճնաթ-
ըլըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պաղը քիլիսէ վէ խալարթա մախ-
սուս օլան էմաքտան տօլաթը Էր-
մէնի-գաթ օլը բաթըրիկ խանէմիկ ի-
լէ Պիլէղիքճեան ֆաթիլեաթը միւնա-
նընտա պիր վաթըթալտան պէրու թէ-
քէվիլէն իտէն իլթիլաթը մալիւմ
հաթըրնտա ալտըրըմըգ մալիւմաթը
մախսուս սէնէնէղարէն, Պիլէղիքճեան
Դաթիլա գատըն, էմաքը մէքթիւ-
րէնի՝ քիլիսէ վէ խալարթա այիտ
օլունուրընը իլթիրաթ իլթմէսիլ,
իտաւալը վաթըրաւընտան ֆէրաղաթ
իլթմիշ, վէ պու սալէթլէ մէսէլէ
մէքթիւրէն հիւսնի սուրէթտէ թէս-
վիլէն օլունմիշ, վէ կիւսեա պուս մէ-
սէլէնիս սուրէն թէսվիլէսի իշին,
Դալարթաւա քէպիլն վէ պիւր գաշ
պիլն լիւրա գըլմէթլիստէ օլան պիր
թաթըմ էմաքըն Բաթըրիկ խանէմիկ
թալարաթընտան Պիլէղիքճեան ֆաթիլ
եաթընա թէրը խոյիլմիշ օլունուրճա
տալիւր Մօնիլթէր Օրիսաթալըն տիւն-
իլ Նիւսիլթէսիստէ կէօրիլթէն ֆըգրա-
նըն քիւլիլէն պիլ էսաւ օլունուր
թաթըրգաթը վաթըրաւըգտան ան-
լալըմըլ տըր:

Իլթիլաթը մէքթիւրուն չու վէճէլ
հալ վէ թէսվիլէսի խոսնուստէնտա
սարֆը հիւսնէթ վէ գալիլթ իլթմիշ
օլան Գաթըրիկոս-բաթըրիկ քիլիլթ-
պէթլու Ագարեան էֆ. հաղըթլէ-
րիլին վէ ալեաղաւաթ օլան գէվա-
թըն վէ տիլէր հաթիլթէթմէնտանըն
մէսալիլ վաթըրալընըն մուվաթֆա-
գըլթէթըգըր օլմաթընտան տօլաթը
միւշար վէ միւմաթլէյիւմէ, ճէ-
մաթթըմըգ նաթընա արըլ մէսնուլի-
նէթ իլթըրիկ:

Տիւրապէթիւր Էրմէնի-գաթ օլը ճէ-
մաթթըմըգ մէրիսաւաթ ֆէրաղեան
Պաղ. Յաթէֆի Կալիսիլոպոս ճէնապ-
լէրի տալիլ, տիւնքի կիւն Տէրի-
սաւաթթէ մուվաթլէթ իլթմիշ տիր:

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՐԱՅԻՇԹԱԿ ՄԷՃԼԻՍԻ

Ալմանիա մէճիլիսի մէպուսանընտա
տիլիթէն ասթէրի եէնի գաւնուս լայի-
հասընըն հիլիսի միւրաթէրէսիստէ Սօ-
սիալիսթ ֆըրգաւըր րէյիլի Մ. Պէ.
պէլ՝ պաղը չայեանը թիլթեաթ սէօղ-
լէր սէօլլէմիշ տիր: Միւմաթլէյի տէ-
միշ տիր քի, «Թէաճճիւկ օլունա-
ճաղ շէյ տիր քի, Ալմանիա օլունու-
տան ֆէվգէլիստէ արթըրըմաթը-
նա լաղմէն, չիմօթիլ լայիհաթըրէտտ
իտէրաթ, վաթման թէսվիլթէն տիւ-
շար օլունուր տէնիթէր: Մ. Վիլտ-
հօրթի՝ գաթ օլըր սրֆաթըլա, մու-
խալիլ ֆիլթիլապ օլունմուշ իթէն,
միւնիլթէսիլպիլթիլին նախօշնուտ-
լուղունու տէֆ իլթմէք իւլըրէ, Ի-
թալիլալ մէպուս՝ Մ. Պիլիլիլին,
ուսուլի թէրքի սիլաճ լէհիստէ
վաթըր օլան սէօղլէրնէ թէվէճճիւլ
կէօլթէրմիշ տիր: Լաթիլ պուլըր
սըրֆ սէօղ տիրլէր, չիւնքի ասթէր-
լէրիլի զալարթմաթը, վէ թէսվիլթէթ-
լալըր էքսիլթմէնի վաթ իտէն տէվ-
լէթլէրին՝ քէնտի վաթալըրընը թէ-
մաթլիլ իճըա իտէնէթլէրիլի թէս-
միլ իլթմէք միւմաթիլ տէյիլ տիր:

«Հաթըրէթի հալ չու տուր քի,
պիր հիւքիւմէթ՝ թէրքի սիլաճա
մուվաթֆաթաթ իտէր իսէ, օնտան
սօնրա թէսվիլթէթըն չիմօթիլ կի-
պիլ ալէնի իճըա իլթմէթիլ, կիլ-
լիճէ իճըա իտէր իվթըրաւըն չիմ-
տիլ անվալի՝ Ալաւա-Լօրէնիլ իշ-
ղալընըն նէթիլթէսի տիր: Պու իլղալ
սաթէսիլտէ, Բուսիլա՝ Դրանսաթ
եաթըլալըն տըր: Իպթիլալալըր սօ-
սիալիսթ ֆըրգաթը պու էֆթեաթը
պէնտան իլթիլիլիստէ, մուսիլթէլ իլէ
պիլգէ ճէվապ վէրիլիլ իտի:

«Պու կիւն թէքըրա իտէրիկ քի,
հէր ֆէնալըղըն սէպէպիլ Ալաւա-Լօրէ-
նիլ իլղալը տըր, վէ քիմնէ պու-
նա մուխալիլթէ ճէսաթթէ իտէ-
մէք: Իսթեաթ օլմուշում տուր քի,
պիլիլմէ մէհաթիլիլ ալիլեմիլթտէ վէ
ճէօմաթթըն քիւլիլք սընրֆիլարըն-
տա, Ալման վաթմանըն գարըրգ-
լըրըլալ վէ մուհաթէպէ պէլիլթէսի-
նի իլղա իլթմէթիլ տիւլիլթէն եօգ
տուր: Պաղաթ ինքեաթ օլունմաթ
պիր սաճիլիլ տիր քի, Դրանսաթ էվ-
լիլեալը ուսուրը տիւնքի կիլիլ պու.
կիւն տալիլ, Ալաւա-Լօրէնիլ Դրան-
սա իլէ պիլլէյիլթիլթէլիլ չարէլէ-
րի իլղըրիլ տիւլիլթէն եօրաթըրալ, իշ-
թէ պու սէպէպէլ Բուսիլա՝ Դրան-
սաթա եաթըլալըն տըր:

«Բուսիլա՝ ճօղաթիլա անվալիլ իճա-
պընճա, Պալթիկ տէնիլիլիլ պիր
Բուսիլա կէօլիլթէ թաճվիլ, վէ Ալ-
մանիլանըն Պալթիկ էնալթլիլթիլիլ
զալթ իլթմէլէ մէյիլալ տըր: Պու
սուրէթլէ չարգէն վէ զարպէն իթի
մուխաթաթա պիլիլ թէհիլտի իլթ-
մէքտէ տիր:

«Սաճիլ տիր քի, Ալմանիա, քէն-
տի իճտաւ իլթիլիլ մուխաթաթաթ
գաթըր գօյմաթ իւլըրէ, Իլթիլիլթաթը
միւսէլլէսի թէլթիլ իլթմիշ տիր քի,
ասթէրի նօգթաթի նաղալըլա էհէմ-
միլթիլիլ հայիլ տիր: Պաղաթ էկէր
իլթիլիլթաթը միւսէլլէս՝ րէսմի իւ-
մալթիլթէ մուսալիլ կէլիլթ Լաթ, տի-
մէք օլունուր, Ալմանիլանըն վաթի-
լէթիլ էլիլթէ րէսմէն պէնտան օլուն-
տուր գաթաթ ֆէնա տէյիլ տիր:
Տէվլէթիլ ալիլթէյի Օսմանիլթէ իլէ
իլթիլիլ մուհաթէպէտէ, պուսճա
միւշթիլթաթ ուղըմըլ օլան Բու-
սիլա՝ ասթէրիլիլթաթ իլթիլթէլ իլթիլթիլթէ-
սի, վէ խալարթա ասթէրիլթէ ճիւհէ-
թիլթէ, Ալմանիլաթ չօգ կէրիլ տիր:
Բուսիլա՝ իլթիլթիլթաթը միւսէլլէսէ
հիւսնում իլթմէլէ գաթիլթէն զալըր
միւրգլթիլ տիր:»

«Պաղաթ հալ Մ. Պէպէլ՝ խալարթի
ասթէրիլթէ միւստաթթիլթէն իւշ սէն-
տէն իլթիլ սէնտէն թէսվիլթիլթէ թէլթիլթ
իլէ, չէօլլէ իլալթէ իլթմիշ տիր: Ալ-
մանիլա էհալթիլ, ասթէրիլթիլթաթ իլթ-
թիլթիլթէ ճիւհէթիլթէ չօգ կէրիլ քի,
մէյիլալըն հարապաթա պիլիլթէ իլթիլթ
կէօրմիլթիլ տիր: Հալալու քի, իւ-
շիւնիլթէ նաթըլթէսիլթէ Դրանսաթը մու-
լթաթա օլունուր, պէշ հաթթիլաթա
մաճվ օլունուր, Ալմանիա իսէ, Դրանսաթ
ճիւհէթիլթիլթէթիլթէն հապ էլ իճապ
թէլթիլ իլթիլթիլ թալիլթիլ օլունու-
լալընը մաղուր պ իլթմէք իլթիլ պէշ այ
չալըլըն տըր: Սէտանըն թէսվիլթիլթէն
սօնրա, Դրանսաթ ասթէրիլ իլթիլթիլթիլ
գու վլթիլթիլ թէլթիլթիլթէ ասթէրիլթէն
օլմաթաթ իթի զաթըն, եանի կաթ-
պէթթա իլէ Դրանսաթ չիմօթիլ
հարապիլթէ նաղըր Պիլթիլթիլթէն հիւ-
մէթիլթիլ տիր: Պիլապէրիլ իլթիլթ-
իլթէք մաթտէ, ասթէրիլ, մու-
հաթէպէ տալթիլթիլթէ խալիլթէ վէ
սէվիլթէթէ իճապէթ իլթմէսի, վէ
մէօրուրթէն պարաթալ լալթընա կէլմէ-
սի տիր: Շիմօթիլ պիլիլթիլ ասթէրիլթիլթ-
տէ նօգսան օլան օ խալիլ տիր,
չիւնքի զալթիլթիլթէ քէնտի ասթէր-
իլթիլթիլ ատէթ էլթիլթէ գօյմաթըրալ,
վէ անլէր իլէ իլթիլ կիլպիլ մուսմէ-
լէ իլթմէթըրալ, Պու հալթէ չարէ
պուլմաթ լաղըմ տըր: Իւնիլթիլթիլթ-
լալըն թէլթիլթիլթէն տա գալթըր-
մալ: Շիմօթիլ ասթէրիլ լայիհա, պիլ:

չարէ էհալթիլթիլ իւղթիլթիլթէ պէլթէ-
ճէ վէ ասթէրիլթէ ելթիլթիլթէ թէ-
հաթիլթէ օլունմաթ տէրէքտէ ար-
թըրմաթա տըր: Էկէր ճէմաթթըն
հուգուգուս միւսաթաթա իլթմէք
իլթիլթիլթէ, հէր չէյիլթէն էվլէլ քէ-
սէնիլ զալթընը գաթաթալթըր: Պու
սէպէպէլ Սօսիլալիլթիլթէն հիւքիլթէ-
թիլթէ լայիհա լալթա գաթըր գալթա վէ-
րէքտէ տիրլէր:»

(Տէլ-Վ)

Մ. ՏԵՂԻՆԻՍԻ ԻԼԷ ՊԻՐ ՄԻԼԻԱԳԱՐ

Կալիլիլթիլ Մէսէնէթիլ նաթ զա-
թէթաթըն պիր մուխալիլթիլ, Բարիստէ
Եուսան էլիլթիլ օլան Մ. Տէլիլթիլթիլ
իլէ վուգու պուլան պիր միւքալթ-
մէսիլթէ, սէֆիլթիլ միւմաթլէյիլ գը-
րալ Եօրիլթէ իմաթա իտիլթէն իս-
թիլթա թաթաթվիլթիլթըրըն գա-
թիլթէն թէլթիլթիլ իլթմիշ տիր: Էսնաթ
միւլաղաթաթա, Մ. Տէլիլթիլթիլ Եու-
նանիլթիլթէն վէ միւսթաթաթիլթէ
տալիլ զաթիլթէ մուհիլթիլ մալիլթաթ
վիլթիլթ, վէ տէմիլ տիր քի, «Եուսան-
նիլթիլթաթ մէգէպէ՝ մէվուլի պաճ
օլմաթաթաթա տըր: Սըֆաթըր րուհ-
պանիլթէթիլ հայիլ օլան՝ քիլիլթիլթիլ-
տէ գալթը, վէ ճիւմէլթիլ րուհանիլ
գաթընտալ վէ տօթթու տուր: Բա-
հիլ օլան՝ նէ՝ իլթիլթաթ իլթմէք վէ
նէ՝ իլթիլթաթ օլմաթ հուգուգուս
հայիլ օլմաթըրընտան, տիւլթիլթիլթիլ
օլմաթաթ:»

Հէր նէ գաթաթ մէմալիլթիլ Օսմա-
նիլթէթէ 6 միլթօն, վէ Եուսանիլթ-
իլթաթա եալթըր 2 պուլուրգ միլ-
թօն Եուսանիլթ պուլունմաթա իսէ
տէ, պու ճիւմէլ իլէ Մ. Տէլիլթիլթիլ
վաթմանըն միւսթաթաթիլթիլ զաթիլթ
բարաթ կէօրմէքտէ տիր, վէ հէր
թաթաթաթա, մէսէլա Լօնտաթաթ, Լի-
վըրըրաթա, Մարսիլթաթա, Թրիլթ-
թէտէ վէ նաթթիլթէ Եուսանիլթը
օլունուր, վէ հէր եթթէ Եու-
նանիլթըրըն գէնկիլ վէ պիլթիլթ
թիլթաթաթաթաթաթ սէֆաթիլթիլթ օլ-
ունուրըրըն պէնտան իլթմիշ տիր:

Մ. Տէլիլթիլթիլ, Դրանսաթըն՝ Եուսան
գաթաթ էյիլ տօթթու օլմաթըրընը
վէ 1870 մուհաթէպէսիլթէ, բէք չօգ
Եուսանիլթ զալթիլթաթըն՝ Դրանսաթըն
խալթմէթիլ ասթէրիլթիլթիլթիլ իլթիլթ-
աթա օլունմաթ իւլթէ րուսաթ
իլթիլթիլթա իլթիլթիլթիլթիլ, վէ Դրան-
սաթ սաթիլարընտա մուհաթէպէ իլթ-
միշ օլունուրըրըն թէլթիլթիլ իլթմիշ
տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բարիս, 1 յուլիս. - Պազը զազե-
թալարն նէշը իթտիկի մարի մաթա
րադմէն, թան զազեթալար՝ էճնէպի
սէֆարէթլէր աթաշէ միլիթէրլէրի-
նին՝ պիլինճի վէ իքինճի գօլ օր
տուլար մանօվրալարնտա հազըր
պուլունճադլարնը պէեան իտի-
եօր:

Մէճլիսի մէպունտա ազատան
Պուլանթէ թարաֆաարը Մ. Լօր՝ Գրէ-
տի Լիօնէ պանդաը մատտէսլլէ
Պրանսա պանդաընը թէճտիտի իմ-
թիւնադաթը մատտէսի հազըրնտա
հիւքիւմէթէ իրատը սիւալ իթմէք
նիեթէթինտէ պուլունտուղունու, վէ
քէզալիք հիւքիւմէթին՝ իթմիդրազ
գալարընը նիլին թաթիլտէն սօն-
րաեա թէէթիլ իթմիկինի սիւալ
իտէճէկինի պէեան իլլէմիշ տիր:

Էթիւայ, 1 յուլիս. - Պրանսա իլէ
Ալմանիա հուտուտը ի գէրնտէ պիլ
հատիսէ վուգու պուլունտա տուր:
շէօլլէքի, իքի քէօլլի՝ տէրունն-
տէն հուտուտ իւթթիլնըն միլուր
իթմիկի պիլ օրմանտա գուրու օ-
տուն թօրլամադալար իքէն՝ պիլ
Ալման գօրու ճուտու իւթթէ կէլիպ
կէրի շէթիլլէրլէրի մէ գուլման
քէօլլիլէրլէր պէեան իթմիշ իսէ տէ,
քէօլլիլէր պու տալէթէ սէրիան
իճապէթ իթմէմիշ օլտուգլարըն-
տան, գօրունու՝ սիւհհընը շէթիպ
քէօլլիլէրտէն պիլինի եարալամիշ
տըր:

Հէլինկօր, 1 յուլիս. - Իմէրա-
թօր Վիլհէլմ իլէ Ճանիմարգա գրա-
լլ՝ րէֆադաթլարընտա րրէնպէր
պուլունտուղու հալտէ, պու կիւն
էօլլէտէ պուրաեա մուվասըլէթ իթ-
միշլէր տիր, Իմէրաթօր՝ սուրէթի
իւալլանտէ վէտալաշտըղտան սօն
րա, Գրիսթիանիսեա սօղըու եօ-
լունա տէվամ իթմիշ տիր:

Վիլնէնա, 1 յուլիս. - Իմէրաթօր
Պրանսա-թօղէթ՝ կասթէյնէ հա-
րէքէթ իթմիշ տիր:

Իսթանիտան կէլէն եօլուն վէ սէ-
ֆինէլէր՝ Ավսթրիա լիմանլարընտա
պիլ նէզարէթ գարանթիւտը թահ-
թինա ալլընեօրլար:

Լանտէրպանգ պանդաը մէճլիսի
իտարէսի Բարիստէ պիլ շիւպէքիւ-
շաղընա գարար վէրմիշ տիր:

Լօնտա, 1 յուլիս. - Խաղինէյի
տէվիլէթին սօն 3 ալ վարիտաթը՝ կէ-
շէն 1889 սէնէսինին այնի միւտտէ-
թինտէքի 3 ալ վարիտաթընտան
1 միլկօն ինիլիդ լիւրաթը ֆազա օլ-
մուշ տուր:

Աեան մէճլիսինտէ, պիլ սիւա-
լէ ճէվապէն, Հէլիկօլանտա առատը-
նըն Ալմանիաեա թէրքիստէն տօլա-
եը ճէղիլէյի մէքիւրէէ հալիսի թա-
րաֆընտան խօշնուտուղուգ կէօս
թէրիլալիլէն տայիլ հիլ պիլ մա-
լիւմաթը օլմաթընը, վէ ինիլլիթէր-
րա իլէ Ալմանիա արատընտա պու
պապտէ ագու օլունտան մուգալէլէ-
նամէնին պիլ գաշ կիւնէ գատար
իմգալանդ, պատէհօ հէր իքի մէմ-
լէքէթին րարլամէնթօլարընա արգ
օլունաճաղընը, վէ քիլտի զաննըն-

ճա մէքիւր մուգալէլէնամէ հազ-
գընտաշիմիտէն մուպահաա խալ-
մէսի միւնասիպ օլմաթընը մարքի
տը Սալիպըրի պէեան իթմիշ տիր:

Սօֆիա, 1 յուլիս. - Եօլունտիս
թան եէնի քօլթիլգա մէմու Մ.
Կրիթարիս՝ շէհրիմիդէ մուվասըլէթ
իտիպ, պու կիւն միւտրանա վի-
ղիթա վէրմիշ տիր:

Պիւքըշ, 1 յուլիս. - Ավսթրիա
սէֆիրի գօնթ Կօլուշօքի՝ մէքու-
նէն Կալիցիաաթի շիֆթիլլէրլէրի
աղիմէթ իլլէմիշ տիր:

Եօլունտան սէֆիրի ճէտիլի Մ. Բա-
բարիկօրուլ՝ պու կիւն Պիւքըշէ
մուգալէթ իթմիշ տիր:

Պէրլին, 1 յուլիս. - Սէֆարէթ
միւշալիլի գօնթ Գալէր՝ տօղթօր
Գրաուէլին եէր՝ նէ խարիճիեէ նէ-
զարէթինտէ միւսթէմիլիքեաթ ու-
մուրու մի տիրիլէթինէ նապ օ-
լունտուշ, վէ տօղթօր Գրաուէլ տու-
լի մէմալիլի էճնէպիլէտէ պիլ մէ-
մուրիլլէթէ թայիլն գրլունմիշ տիր:

Կուտտէլուր, 1 յուլիս. - Վիլլուա
իսէն պիլ թէլէլլաֆնամէ մէալինէ
կէօրէ, Պրանսա մի սթէմիլիքեաթըն-
տան Բօր-Լուիտէ զուհուր իտէն
պիլ հարիգտէ, գատալանըն պիւ-
եիւք գըրմը եանմիշ տիր:

Հարիգին վիլտիլի գարար 1 միլ-
եօնտան զիւտաէ տիր, Հարիգին
պաղը էճնէպիլէր լարաֆընտան
գատտէն իլլա օլունտուղունա տա-
լիլ պիլ շայեա տէվէրտան իթմիշ ի-
սէ տէ, պու շայեանըն պիլէսա օլ-
տու զու զանն օլունտուեօր:

ՊԱՏԿԵՐ

ՀԱՆՈՒՄ ԿԻՍՏՄԱՆԱՅԸ

Թիւ 5

ԲՈՎԱՆՈՒՄԱԿՈՒԹԻՒՆ

1. Աւետարանի ժամանակագրութիւնըն — Շարայարութիւն. Ն. Վ. Մ. Ա.
2. Դպրոցական բարեփոխութեանց իւրն-
գիր ի Գերմանիա. 3. Ճանապարհորդու-
թիւն ի Զահան գաւառ, մայիս 1883. Ս. Մ. Վ. Համան. 4. Սղաքութիւն. Յ. Վ. Աճման. 5. Պանդուտ Որդեակն. 6. Սերոյիկ Տերպիլան, ի մաէ դեռաճաս Փ. Աննայի. 7. Թերգիւն. 7. Գիտականք. Ապաքիւնութեան դարման, կամ օւոդ-
շապահութիւն. Հսկայական ձեռնար-
կութիւն մը:

ՏԱԽԻԼԵՑԷ

Յէս վէ պէշ վէ Իգմիլտէ քեային
չուլա ֆապրիպալարնտա իմալ օ-
լունտան գուլաշարտան, աւաթիլի
Շահանէ էլպիլիլէրլէրն սարֆ օլուն-
մալ իլլէ նիլլալէնէն տնպարընտա
իւալլիճէ շէյ թէպիլմ օլունտուղու
կիպի, ֆէս վէ էլպիլիլէք րէնկլի
գուլաշարտան պիլ խալիլ շէյ տա-
լի խարիճտէ, էշեա սաթան ֆէս-
լանէ տիւքեանլարընա թէվտի օ-
լունտուշ տուր, Պիլտէ ֆապրիպալար
մէքիւրտէ իմալ օլունտան ֆէսէլ-
էթիլտէն պէրու Իգմիլա ֆապրիպալար
Հիւմանուլունա կէօնտէրիլլէրէք օ-
րատա տէնկլէնթտիրիլլա ճէլա ի-
տիլմէքտէ օլտուղու հալտէ, պու

սուրէթ՝ միւշքիլաթ վէ ֆազա մէ-
սարիֆաթը մուճիպ օլտուղունտան,
պուլունտան պէօլլէ ֆէպիլլէրն պուրա-
ճա տէնլլէնթտիրիլլէրն իլլին Իգ-
միտտէ պուլունտան տէնկ տէսթ-
կեանլարը ֆէսիլանէ ի ամիլլէնէ
ճէլա խալիլլէք հազր իտիլէն մա-
հէլլի միստուրնա վաղ էսաթը րէս-
միլի կէլէն կիւն տալէթի գատիլմէ
վէճէլէ գուրպանլար քէսիլլէրէք վէ
տուլար խալիլլէք իճրա օլունտուշ,
վէ պուլունտան պէօլլէ ֆէս իմալա-
թընը ֆէսիլանէյի ամիլլէտէ իքմալ
խալիլլէնէկի վէճէլէ, պիլ խալիլ տու-
հուլէթ վէ էշվէնիլլէթ հապըլ օ-
լաճաղը տէրքիւրպուլունտուշ տուր:

—Մալիլէ նաղըրը Գալուր բաշա
հաղթէթլէր ինտաէյի աֆիլլէթ
իթմէտիլլէրինտէն, տիւնքի կիւն
պէրմիլլատա ագալ իճթիմա իտէն
մէճլիսի խապը վիւքէլատա հազր
պուլունտամաղլար տըր:

—Թարու մուտէլաթընը թէֆէր-
րուաթը ումալ միլլէրի պա իրատէյի
սէնկլէնէյի հաղթէթի Բատիլաշի թէ-
շէքիւլ օլունտան գօլիլիսիլարտա
ճէրէնտէն ումալը լաղմէտէն օ-
լուպ, Ատալար գաղաթընտա իսէ
նալպ պուլունտամաղլարտան, Գար-
թալ գաղաթը նալպի էֆէնտի պու
իլլին րուլլէթինէ մէմուր պուլուն-
լալապ, պու կիպի մուտէլաթըն
նալպի միւմալլէյի հուլունընտա
րուլլէթի զըմնտա լաղմ կէլէն-
լէրէ էմր վէրիլմիշ տիր:

—Էրլինճանտա պիլ պապ
հապիլանէնին ինչալը զըմնտա
մահէլլինտէն պա մաղպաթա վու-
գու պուլան արղ ու ինչա իւզէրի-
նէ, քէշֆինէ վէ մուճիլլէրնէ մէքիւր
հապիլանէնին ինչալընա մէքու-
նիլլէթ վէրիլմիշ տիր:

—Պանդը Օսմանի տիրէթթըր ու-
մալիսի օլուպ, պիլ միւտտէթտէն
պէրու իվլլօթաա պուլունտան Սըր
Էթկար Վիլնըն ճէնապլէրի տիւն
աղալմ Շարա սիւալմ գաթարըյ-
լա Տէրիսաաաթէթէ աթտէթ իթմիշ
տիր:

—Մէմալիլի մահրուսէյի Շահա-
նէտէքի տէնիլ ֆէնէլլէրի միւտիլի
Մ. Գօլայ Բարիստէն Տէրիսաաաթէթէ
կէլմիշ տիր:

—Ալտըն վիլլաթի վալի մուա-
վինի սապըլը Միլլէմէտ էֆէնտի
տիւնքի կիւն Իգմիլտէն Տէրիսաա-
աթէթէ կէլմիշ տիր:

—Տիւեուլը ումալ էէ իտարէ-
սինին Իսթանպուլտա իլլալ իլլէտիլի
խանըն եաղընտա թալիլի օլու-
նաճաղը վէ խալիլլէ մէքիւրլէնին
Գալաթտա նաղլ խտէճէկի իլլա-
եթ օլունտուշ իսէ տէ, իլլալանէթի
մէքիւրլէնին պիւսը ու էսա օլ-
տուղու, վէ գաթէն Տիւեուլը ու-
մալիլի նիլլալմալէսի աշքեամըն-
ճա իտարէյի մէքիւրլէնին Իսթան-
պուլտա պուլունտալը լաղմ կէլալի-
կի՝ Մօնիթէօրտէ կէօրիլմիշ տիր:

—Մըրրա իտիլալ լունտան էճնէ-
պի թիւթիլլէրլէրինտէն ալլան րու-
տուլլէ թէլլէր օլունտուղու տիւն-
քի նիւսիլլէրտէ պէեան իտիլմիշ
տիր: Մալիլմաթը ալիլլէնէ նէղա-
րէն, հիւքիւմէթի Մըրրիլլէ՝ Մը-

սըրտա եէրի թիւթիլլէն զէրի մա-
տէսինի պու քէրրէ քիւլլէն մէն
իլլէմիշ տիր:

—Տէրիսաաաթէթ Բուսիա սէֆա-
րէթինին մաեթթինտէ պուլունտա
իլլէր Բուսիա հիւքիւմէթի թարա-
ֆընտան Ինիլլիթէրրաաա իլլիլա
օլունտան Գօլլիտ նամ՝ վաթօրուն պու
կիւն շէհրիմիդէ մուվասըլէթինէ
պէքիւրիեօր: Մէքիւր վաթօրուն
պուրաեա մուվասըլէթի ագալլի-
տէ, սէֆարէթի միւշալիլլէրն
մաեթթինտէ պուլունտա օլան
Բսթրուպ վաթօրու Մէվալթօր
վէ եա նիլլալանէթէ կիւտէճէք տիր:

Գօլլիտ վաթօրու եէնի սիւթէմէ
օլուպ, շէլլի Իմօթէն վաթօրուն
միւշալիլլէր վէ ֆապաթ պիլ աղա-
հա ուղուն տուր:

Մէքիւր վաթօր էլէթթիլլէր գի-
եաթլալ թէլլիլ իտիլմիշ տիր:

—Շէհրիմիլ ալլապալարտան
միւրէքէպ հէյնէթի հաղթէթ մա-
րիլլէթիլլէր շէհիլ էմին Մաղհար
բաշա հաղթէթլէրինին թէտալի օ-
լունտապա պուլունտուղալը մա-
լիւմ տիր: Միւշալիլլէր հաղթէթ-
լէրինին միւպթէլա օլտուղու իլլէթ-
տէն մատա քարմաղընտա պիլ իւ-
ֆիլլէթ հապը օլտուղունտան, մի-
րալալ Արիսթիտի պէյ իճրալ աթ-
լիլալ իլլէմիշ տիր:

Խալիլլէրլէրինտէ տէրէճէթի հազ-
գընտա աթապապ պէյնինտէ իթ-
թիլլապ հապը օլունտ, վէ աթապ-
պաաա պիլ զաթթ իճրալ թէտա-
վիլլէ պաղապըր զէմանտան պէրու
քէնտիլլէր կիլթիլլէր ինտալի
սըհէթ ու աֆիլլէթ իթմէքտէ օ-
լուպ, պիլ օլտաաա տիլլէր օլտաեա
կիւտպիլլէրտէ պուլունտուշ տուր:

—Ալիլլէն վէֆաթ իթմիշ օլան Մ.
Անթ Լըվալ եէրինէ, մէճլիլլէր ալիլ
ըհիլ մուվաղգաթ քիլթապթիլլէր
տօղթօր Արնօ ինիլլապ վէ թալ-
իլն օլունտուշ տուր:

—Մօնիթէօր տը Բօմ զաղէթաշ
սընըն յունիս 28 թարիլլիլլէ ժուր-
նալ տը Պրանգֆօրթ զաղէթալըն
յունիս 2է թարիլլիլլէ ինիլլէրինին
մէմալլէր Շահանէեէ տուլուլի մէն
իտիլմիշ տիր:

—Վիլնէն սէֆարէթի Սէնիլլէր
ճանիլլէրտէն աթիլլէր իլանը րէսմի
թէպիլլէ իտիլմիշ տիր: Սէֆարէթի
Սէնիլլէր՝ Տիւեուլը ումալ էէ իսթ-
մանիլլէ մէճլիլլէր լաղլը իլլէ, Պան-
գը Օսմանիլլէ իհալէսի միւթէսալ-
վէր օլտուղունտա տալիլ օլան շալ-
եաեը գաթիլլէն թէքիլլէր մէքուլ
օլունտուշ տուր:

—Պուլկարիլլէր հիւքիւմէթի
Շարալ Բուլլէրտէն տօլաթը պօր-
լու օլտուղու վէրիլլէրին կէլէն պա
մալսուա օլան գրամըն՝ Տիւեուլը
ումալիլլէ իտարէսինէ թէպիլլէ իթ-
միշ տիր:

—Գարատաղ հիւքիւմէթի թարա-
ֆընտան Տէրիսաաաթէթ քօլթիլլէր
մէմուրուղունտա թալիլլէր գըրնմը
օլան Մ. Պաքիլ Տէրիսաաաթէթէ
կէլլէր իւզը 2էթինէտէն հարէքէթ
իթմիշ տիր:

միսս.
 մէն
 ֆա-
 մադ
 սրա-
 իրա
 պու
 Գինէ
 րուն
 պին.
 սնըն
 օլան
 օլու
 իր
 մոէ
 նա
 տա-
 հ-

ԴԱՆ
 ԴԱ-
 ՀԱՐ
 Ի Օ.
 ԴԱ.
 ԷԹ.
 ԷԹ.
 ԻԼ.
 ԴԻ-
 ԴԷ-
 ԴԳ.
 ԷԹ-
 ԴԿ-
 ԴԱ.
 ԴՈՂ
 ԵԺ
 Օ-
 ԵԱ
 ԷԴ.
 Ծ.
 ԷԼԵԼ
 ԷԽԷ
 ԵՅ-

[illegible]

五

—Ի՞նչ վիճակի ագահամ, պիր գասապ չըրաշը՝
Երեւոյժ-գապաւըրըմտա վագը Էֆէնտի-
սի խանէսինէ կիտիպ, քէնտիօրինէ պիր
տիւեհունտ վէրիվիւ ռաուպունու պէ-
եան իժտիկի պիր շարապ շիւշսինի իւ-
նա իժտիւ, վէ գասապ վէ Գամիլտան-
գուն շարապտան իշմէլէրիյէ Էտիտ պիր
սանճընա տիւշար օյմուշար, վէ տեր-
հապ աթըլապ ճէլպիյէ, թէտապի ի-
տիլիպ, զէհրիւշսինի ռաուգարը ան-
լաւըմը, Փագաթ խոլիւն միւտապթ
սանճիսինտ թէշիլէքէն սապուշտու-
մուշար տըր, Գասապ չըրաշը Գագաթ
Թարաֆըրտան տէրտէպթ վէ թաշվըրժ
գըլընմը տըր, Մէրգուժուն պուժուա-
մէլէսի սէպէպի անլաւըմամըն տըր,
—Մ Օնիկէն Էօր Օրիսիւշալտա օգուն-
մուշ տուր ր

—Մայիսին 30-ը նհու չարչէնպի
կիւնիւ կիճէսի թրապիգոս վիլաեէ
թի տախիյինտէ Ագչէսպատ զազս

սրնա պարտագտան պոչ ճորճապար-
նա եազան չիտանթի Վե տեվամը
եաղմուր ուշարնտան հապը օյան
չեախա սէլ, գազարի մէզքիւր տա-
խիլիլնտե Դոտանա գարինէ օտան-
պիւր գահվեխանէի պուլլ կէօթիւ-
րէնէք, աւրուննտե պուլլունան և
րէն հայվանտան պիւրիւր զարպ վե
թէլէք՝ օտուղու կիպի, 5-6 գա-
րիեհէնի մզպուաթման տալիւ խայ-
լընա զարար վէրմիշ, վե Ագէնապատ
իլէ Թարապիլօյ պէնիլնտէրի թարի-
գին պարզ Ժիշէթէրիլն աւ րաիւնէ-
տան կիլմիլ արի:

Բօւթու ղկ Թհրկհրաւք Անգարէթիւնահն

Պէհէր իբր սէնէտէ պիւր ընկել-
րինն թէպտիլի, միւլթէգալի իրա-
տէյի սէնիյեճէյի հազրէթի Բատի-
չահիտէն պուրունն բօսթա բուլա-
րընն 5 զրուչուլդ նօհուաի, վէ 2
զրուչուլդ աչրգ սարը, վէ 40 բա-
րարգ աչրգ մայի, վէ 20 բարալըգ
բէնպէ վէ 10 բարալըգ թիրշէ բէնկ-
լի օյարազ Պապը Աի ճանիպի սա-
միսինտէն իթա պուլըրուլան մէշգու-
նիեթթէ միւլթէնէտէն թէպտիլ վէ
թատիլ օլունմուշ, վէ Բօսթա նի-
զամնամէյի տաիիլիսինն ճնճը մատ-
տէսինտէ զաղէթալարըն պէհէր 50
կրամէնտան 10 բարա իւճրէթ ալլ-
նաճազը, վէ հիւզ կրամա գա-
տար 20, վէ պունտան եօգաբընը
պէհէր 50 կրամ վէ քիւսիւրաթը
իշին 10աբ բարա գամշ իտիլէճէկի
մուհարբէր օլտուղունա պինաէն, 5
բարալըգ բուլլարըն իսթիմալինն,
վէ պունտան պէօյլէ տէ թապընա
մահէլլ գալմատաղը կիպի 25 զրուչ-
լուլդ բուլլարըն տաիի սիւրիւմիւ-
նիւն ազըրընա նէզարէն, պունլա-
լարըն տաիի թապ վէ իսթիմալին-
տէն սարֆը նաղար գըլունմուշ, վէ
չէհրի հալի բուլլինն 15իւտէն իթիւ-
պարէն էսիլ ընկուտէ բօսթա մէր-
քէզլէրնտէ պուրունն բուլլարըն
մէվգըն իսթիմալինտէն ըէֆի իլ-
պու բուլլարտան էնատիի նաստա
օլանլարըն տաիի թալիլի մէգքիւ-
մէպտէ օլմազ իւզրէ իքի այ միւս
տէթ գարֆընտա սոհապը թարա
ֆընտան Տէրիսատէթտէ իսէ Եճ

նի ճամփի, վէ թաղաւորաւ իսէ մահէլլի
բօսթա/սանէսինէ կէօթիւրիւտիւկի
հալտէ եէնի րէնկիլէյ, իսէ թէպտի-
րի, վէ միւստէթի մուայեհէնէյի
մէպհուսէնլին ինքզաւնէտա քիւլ-
լինն ատիմի գապուրի՝ ճիւմէյի մու-
գարրէլաթտան պուրճնմուշ օլմադ-
լէ, իլանը քէյֆիեհէթէ իպթիտար
գըրլնար :

ሀርኒኮቴኒ

ՎԵՐԷՄԻՆ ՄԵՆՆԻ ԻԶԻՆ
ԹԷ ՏԱՊԻՐԻ Ի ՀԹԻՆԱԹԻՆԷ

Բյուզնդական շէնքերն են սրհնդկէ
մէնդիսի աթիտէքի թանգիրաթը ու
սուրհիտի նէշը իյնմիշ տիր :

Վերեւմ ճինսի պէշերին միւլթէ
լա օլտուլու սայիր հէր իլլէթտէն
զինստէ վէֆիեաթը մու ճիւ պմագ-
տա իտէ տէ, էօնիւ արնսպիրը,
վէ ումումուն զանն ու էֆքետարը ի-
լաֆընա օլարագ, պուլաշգան պի-
լլէթ տիր, Վերեւմ իլլէթի հէր պիր
վուգ ուլթտա, ադ ճիկերտէ դանէթ
քէսրէթլէ թէօրէեհէն իլլէթ թօ-
խումարընտան նէշէթ իտէր, Պիր
քիմնէ, իշպու իլլէթն թուլթու-
տուլունտա, մէզքիւր թօխումար
քիւլլիեհէթլի միգտարլարտա ճի-
կէրտէն տիշարը չըգան պալկամ
իլէ պէրապէր տիշարը չըգարար,
վէ իշպու պալկամ գուրուեուպ
թօգա թէհնավվիւլ իթտիքտէ,
թօխումար հավատա ուչուպ թէ-
նէֆֆիւս վասըթասըլլա հէր առէ-
մին ճիկերինէ կիրէրլէր, էկէր նէ-
ֆէսլլէ թօխումարը իշէրն արն-
քիմնէնին ագ ճիկէրի լանլէքլլա
քէմպէ էրմէմիշ, հախոտ պիւնեհէսի
էպիֆ իտէ, թօխումարըն թէօրէ-
նայ պէրէմ իլլէթի հասըլ իտէճէք-
լէրի շիւպհէտէն միւսթաղնի տիր
Շայեանը թէհնսիւֆ պիր քէյֆի-
եհէթ տիր քի, թօխումար ագ ճի-
կէրին հավա պօրուլարընա կիրտիք-
տէն սօնրա, անլէրի մահվ ու իդպէ
իթմէնին եօլունու պիլմէեօրուլ, իճ-
րա օլունսպիլէն էն արէա չարէ մօ-
րինա պալղըր հաղը, ալէա թաա-

Վէ. Թապէհ Համարի արիմալիլէ վի-
ճուտի իմար, վէ ազ ճիկէրի Թապ-
վիսէ կլէմէք տիր, Վէ լաքին հէր
պիր վէրէմ իլէթի վուգուտաթըն-
տա թօտու մարդըր մի մքին մէրթե-
պէ մահվ ու թէյէֆ իթմէքիէ իլէ-
թին ետաըմաորըն հօնիւ ալընա-
պիլիր:

1. - Վերջինի օլան պիր քիման աս-
լա տեօչեմե իւզերինն եախօտ սօ-
գաղա թիւ քիւրմեմելի տիր, Մէր-
գումուն գուլանորդը մէնտիլլէր
եախօտ պեգ բարչարը եա տերհալ
թիւ թիւի չէնիպ թեմիլլեմեմելի եա-
տա երգ օնմալը արը, էյի պիր ու-
սու) լաստիպ թըգաճը վե կենիշ ա-
ղըղը ուփագ պիր չիշ գուլանմագ
տիր, Շիշէ իշինն թիւ քիւրիւնն պալ-
կամ, հէր կիւն ամեշէ ամըլըպ, չի-
շէ գայնար սու իլէ չալգալանմալը
տիր:

2. - Վերջինս միևյուրեւն օրան քիմ-
աէնին գուլանտորդը գապար, տեր-
հալ սըճագ սու իլէ չալգալանը
երգանմալը, վէ ալթ գաթ էլպիսէ-
լէրի իլէ չարչաֆնէ վիլիտէն օրան
էօրթիւլէրի միւմքլին մերթէպէ սիւ-
րաթլէ միւքէմնէլ սուրէթտէ գալ-
նատրլմալը տրր:

3. - Վերեմիի պիբ քիսե ինհալա
տիւհար օլտուղունտա , պաղըրսագ-
լարընտան իլլեթ թօխումարընը հա-
վի օլարագ. տիշարը չըգան նեհասե-
թին թեհաֆիւնլերի տերհալ տեֆ
իտիմլի , Պունու իճրա իթմենին ա-
լէա պիբ ուսուլի տիշարը չըգան նե-
հասեթին իչինե միլիհ բլօրօ քիլս-
տէն հարըմ չայ ֆինճանը իլալէ
իթմէք , հատա օթուրաղը գայնար
սու իլէ տօլտուրմագ տրր :

4. - Կէրէմլի պիր քիմէնին եաթ.
տըզը օտաւտա պաշգա պիր քիմնէ
եաթմաեըպ, օտանըն հաւասը չա-
բուգ չաբուգ թէմիրդէնմէլի տիր:

5. - Հիշ պիր վերեմիւ վախտե
քէնտի չօճուղունու էմիրմէմէլի,
վէ վերեմիւ պիր քիմնէ չօճուղաբա
մուգ պիւնտ օլմագ վաղիֆէսինի տե-
րիւհատէ իյլէմէմէլ տիր:

(Առեւտրաբեր)

ԽԱՅԻՆ ՎԱԼԻՏԷ

13

Թէչէպպալիւսաթը լազըմէեի իճրա իթտի, վէ Րօզ տախի,
իպթէր իպթէմէզ, ճէնազէեէ տազէթ իտէճէկի քիմնէ-
լէրէ պիրէր մէքթուպ եազմտզ խըտմէթ ինի տէրիւհտէ
խպտի:

Ճէնազէ աւայընըն իբի կիւն սօնրա իճրասը միւ-
ղարրէր օլտուղունտան, մէքթուպար տէրհալ կէօն
տէրիաի:

Բող, քեռերի աղմկնտէն նաշի պիւնպիւթիւն չա-
շըրիշը օգտաւըյա պէրապէր, մատամ տը Լօրպագ իլէ
անըն քէրիմէսի ընէհէ, վէ Սէն-Սօր մէքիթալի պաշ-
րահարէսիսէ տէ տալէթ թէգըրիսի եազմաեա ունու թ .
նարտ :

[illegible]

— Անսպառ վալիտեմ! Ե՞ք ետարձագ տրր... չլուս-
հչսից՝ մուս պուռ խապիտի՝ էսթէլէթմալի ինիթմիլ-
տիր... օռուհիպիմի թէսէլլի իթիմէ իւզի նէզտինէ
կիթմէզ իսթէրլում, միւսսատէ իտէրմիսինիզ, տէտի՝
Պէշլէ պիր սըրատա, թապիր մէքթէպին միւտի-
րէսի քէնտի թարաֆընտսն հիշ պիր գարար վէրէմէ-
եհէնէկինտէն

— Սէպտեմբրի տեղում, պոռ խուսաւստա մատամ վա-
լիտէնդերն զարարըն պէքէմէլիկ: Թէմին օլուն,
քէնտիսի՝ սիզին պոռ աղղունուզու քէշֆ իխփիշ տիր,
վէ մէրաամըն սիզէ պալիտիրէճէ տիր . . իմտի պէք-
էմէրըն, տէնի պէնտա իլլէտի տիր:

Բընէ, պու գարարա իթաաթլա, մահգունէն վէ
միւքէտտէրէն պէքլէտլ:

Գարիկինի քննամեմորը, Լինե սօգադնտաքի օթէլէ տավէթ իաէրիզ :

Մ. ԹԼ Լօրպազըն, Պօլար-Թը-Սարեն սօգաղընտա
կասթօն Տօգէրիվէ կիտէրէք, պիրինձի զէվձէսինին
մէզարը կէզրինէ վազ իտիվէք իւրդէ սաննմ իմալ
իթաիրտիկի զէմանտան, վէ Թէրէզ Տօմօնուն զէվձէ
օլալըտան պէրու, Բարսա մէքթէպի ումուրը թըպպի
եհէսինտէ մուսլիմ պուլունան զաթըն, զաթին էհէմօ օ
լան վազիկեթի տաշա զիեատէ քէսպի էհէմսինէթ իթ
վէ պիւեհուտիւ :

Մ. առ Հօրպագ՝ Քէլգէլատէ նազարտա օլան իւ
գէլատուն օլուպ, Յրաննատան մատաա, թէքմիլ էլ
րօքատա ումում թարաքընտան մազհարը թագտիր օլ
մաշտա, վէ հադգընտա հիւրմէթ վէ լիսեէթ կէօս
թէրիւմէքտէ իտիւ, Լաքին մէրգում իշին, պու եօլուն
կէօրտիւկիւ աարը թէվճնիւհ՝ Փալիլեսաը տաթիլուն
տէ պուլտուղու սաստմէթ վէ լէֆահիյնէթին եա
նընտա հիշ գապիլինտէ իտիւ:

Թէրէզ, մերգում ինէ էվլէնտիկի սըրասա, գալ
պիտտէ հոթը աշգ ու մուհապպէթ օլմամազլու պէրա
պէր, Պէն պիւր նամուսու զատըն զաճաղըմ տէմիշ
մէ տօգթօր տախի ճէվապէն, Պէն տէ սիկի պիւր զէվ

Ճէի մէտուտէ գըլաճաղըմօ տէյի պէհան իյլէմիշ իտիօ
Թարաֆէյն վատարըըն միւքէմմէլէն Թուրթուտօբար
Թէհէզ, նաժուսլու պիր գատըն, մէսուտ պիր վախտէ
վէ ումուժուն նազարընտա սասատէթի միւքէմմէլէնի
հայիլէզ օլուզ, լաքին քէնտիսի իշին, օ սասատէթ վէ-
քէնտէն արի տէյի իտիօ Մէզգուրէնի նազալիւնտէ իքի
գանլը եարի աջըմմիշ իտի քի, հիշ պիր շէյ իլէ գա-
բանմասըմիւմքին տէյիլ իտիօ:

Պոռնւարտան պիտի՛, քննտի սէպէպիլյէ վէֆաթ իթ-
միշ օլտուղունու զանն իթտիկի կասթօն Տօպէրիվիին
խաթըրէսի, վէ տիկէրի տէ, հանաթտա օլտուղունու
պիլտիկի, ֆադաթ աալ կէօրէմէմէքտէ օլտուղու միւ-
լահազասը օլուպ, ֆադաթ Թլէրէզ սիմասընը էօյլէ պիր
նիգապը մանէվի իլէ սէթր իթմիշ իտի թի, թէպէս
սիւմիւ կաթընտա կիղիէմիշ օլան կիրտապար հազըըն-
տա չիւպէնէզ գահաթ օյան պուլունմաւա իտի՛

Մատամ տը Լօրպպզ՝ զննտխիյլէ միւնասիպէթի օ-
լանլարըն ճիւղէտի թարափընտան սէվիլիպ, աօգթօ-
րուն աօպթլարը իսէ, մերգում իլէ կէօրիւշտիւքէրին-
տէ, մէղպուրէեի մէտն ու սննա խոիպ, տիկէր հէր
հանկը գաւորն ճէմէ վլէնէ, պուռն գաւտար համիյե-
թի, հիւանի ճէմալի կիթէքիւվէթի պուռլունմուշ օլ-
մաւաւադարնր թէէմին իթմէքաէ խոիլիք:

Մ. առ Լօրպագ, խայրիսա՛կ պիր զաթ՝ օլմասոյլա,
 Թէրէզ տախի, անըն ումուրը խայրիեէսինէ՛ն իթէրաթ,
 իթմէքէ՛ն ֆէվզէլատէ մահզուգլիեթ հիսս իթմէքաէ,
 վէ չօգ տէֆա սատէ պիր էլպիսէ կիեինմիշ օլտուզու,
 վէ էիւզիւնիւ գալըն պիր նիգաւս իւն չօրթմիւշ պու-
 լունսուղուհ ւայտէ, պիզզաթ ֆուզգարա վէ խասթակ-
 եանը գիեարէթէ, վէ իեանէ թէվզիինէ կիտէր իտի:

Րոտմկի տեմիք եօղարը թարափընտան
վարիտ օղան իրան տրք

Գ.ԱՐԼՕ ԱՐԱԳԵԱՆ

ԳԱԼԷՄԲՐՈՐ ՎԼ. ՊՕԵԱՃԸ

Պէտքդրոս Թարգմանաւոր աստուծոս
Յոռոտնոն Եթէրոսի Ե. 61

Մեր մարդիկ, պիր միւստէ՛ր եմբօրս
Փայրիքաւորընտա չալըւարոգ, Peintre
decorateur էանի գալէ՛քեաք վէ ուլ-նա՛նը
տիւր տմարտն քէսպի իսթի՛նգադ իթմ-
միշ ուրտա, ետարալը իլէլի՛ն սահիպլէ՛-
րէնի խօշուտա գըլըլը, գէ պու տանէտէ
րազդէ՛թի ումու միէէնի գապանմը տըր,
Մէգըլըր տիւ քեանտա իոն, էնմայի վէ

խախտ պոյալար վէ գաղմքեար արէթ-
լէրի, վէ էպնիէէ իշնի իգթիպա խոն
խուրտէ վաթիէէ պուլաւուր, Գաղմ-
քեար, պոյալար վէ սըվաճը կիպի ու
թալարը տախի, հարըլաճազ իշլէրտէն
տոյաճը միւշթէրլէրի խօշուտ իթմէ
մէտուլիէթիւնի տէրիւհտէ իլէ, թէտա-
րիքէ հազըր պուլաւտուղուտ, միւ-
մարիլէյ Արապեան Գարօ՝ իւան իթ-
տիկիւտէն, զիքք օլուէան խուտու-
տաթա միւհթիւմ օլաւարըն քէնտիսիւն
միւհթաթիլարըն, հէր վէհլէ մէմ-
նուտ օլաճազարը գաղմիւն մէմլի տուր

427

Քննարկ երաժշտական ընկերութեան
ձայնական ճշգրիտ անդամացիւի վրայ.
քողջ կրնան դիմել առ տեղա Յ. Վ.
Աճեմեան, Թիւ 25, Սէլանիք խան Ի
Ղալաթիա, Փորձերը պիտի սկսին յա-
ռաջիկայ յուլիսի վերջոյ:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԵ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹՈՒ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՐԵՂԱՐԸ

Իշխոյն 1890 Յունիս 1/ 13 տէն իրիպարէն, եհնի հմրէ տեկիլն

ՍԹԱՆՊՈՒ, — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԵՂՕՎԱ ԽԱԹԹԸ

Իլանը ճէտիտէ աէկին 47 նիւմէ-
բօլու գաթար՝ Եէնի-դարու վէ Սա-
մաթիա Ը լծաօնօնարընտա տուր
ճաղ, վէ Մադիր-քէօյիւնէ կիւտէն
50) նիւմէբօլու սօն գաթարին հարէ-
քէթի՝ աղչամ սաաթ շի 31) տաղը-
գատան շի 35 տաղըդա կէչէնէ
գատար կէճիքէճէք տիր:

(47 նիւմէրօլու գաթալի)

Մագիր-քէօյիւ վէ Եէտի-դուլէ-
տէն, շիմտիւնէ քատար վագր օւ-
տուղու կիպի հարէքէթ իտէճէ, քտիւ-

Վ. խոսող Հարկբիթ
Ս. Տ. Ս. Տ.

Սամաթիա	7 36	7 37
Եկեղի-դաբու	7 41	7 42

Գում-գարու	7 45	7 46.50
Տէրիւսանութ	7 54	

(5) *ከሥልጣን ጋር ጥያቄ*

Տէրիտաւորէի 7 35

Քուլմ-գաբու	7 43	7 45.47
Եէնի-գաբու	7 48	7 49
Ս. Ս. 134		

Սամաթիա	7 53	7 54
Եէտի-դ ուլէ	7 57	7 58.5

የግልጽ-ጥቅም 7 08

ՍԱՐԴՖԻՆԵ
ԳԱԼԱԹԱ ՊՍՐՍԱՍԵ

Բարախ 21 յուհիս
Բարախ 22 Գաբ. Գ. Բ. 20 18
Բարախ 23 Գաբ. Գ. Բ. 21 17

Հնիֆիէ գաւ. յունիս 20 դ. ք. — —
Էրի Ա. Ս. Իսթրիպրազ 42 00

α	B. P.	24	11
α	C. P.	20	12
α	U. P.	18	13

Բուժք. և շրջակա հիվանդ.	78 25
Ազգ. ֆայդի	06 00
Ընդամենը	84 25

ՀԵՎՈՐԴԱՆՈՒԹՅՈՒՆ 50

Գրէտի ժէնէրալ	09 31
Սթանպուլ պանգասը	07 45

Սօսիէթէ ժէնէրալ	04 37
Թրամպայ	03 02

Սօսիւթէ Օթթ օման պանգապը 5 12
ԱԳՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍ

Սամ. լիբանը	100 դրուշտան	Չր. Բր.
Պէեազ Մէճիտիէէ	Փարգը	118 03
Մէթալիք	»	100 00

Պէշտի	»	100	60
Պէշտի	»	103	20
Ալթի	»	103	20

Ինկիլիզ լիբանոս	110	17
Ֆրանսիացի ալիս և ուր	87	34

ԲՕԼ	90	13
Գրքի միջ աղյժում ու	54	13

Ինքնագին գայմիսի	07	88
Ինքնագին գլուխի	00	00
Ստանդարտ	60	44

4. 4.	60 14
4. 4.	60 20

A sepia-toned photograph of a wide, flat landscape, possibly a beach or a field, with a distant horizon line under a pale sky. The foreground is dark and textured, while the middle ground is a lighter, flat expanse. The sky is a uniform, light tone.

ՍԹԱՍԻՈՆ			ՍԹԱՍԻՈՆ		
Սիւրբաթ գաթար Նիւմերո 2	Կուրս գաթար Նիւմերո 4	Միւլթէ լիթ գա- թար Նիւ 52	Սիւրբաթ գաթար Նիւմերո 1	Կուրս գաթար Նիւմերո 3	Միւլթէ լիթ գաթ- ար Նիւմերո 23
Զարեք Բէնշէն	Զէր Կիւն Տարեքի Խաւրէ		Զարեք Բէնշէն	Զէր Կիւն Տարեքի Խաւրէ	
Սիւրբաթ	7 20	8 15	Սիւրբաթ	7 20	8 15
Կուրս	8 15	9 00	Կուրս	8 15	9 00
Միւլթէ	9 00	9 45	Միւլթէ	9 00	9 45
Զարեք	9 45	10 30	Զարեք	9 45	10 30
Բէնշէն	10 30	11 15	Բէնշէն	10 30	11 15
Զէր Կիւն	11 15	12 00	Զէր Կիւն	11 15	12 00
Տարեքի	12 00	12 45	Տարեքի	12 00	12 45
Խաւրէ	12 45	1 30	Խաւրէ	12 45	1 30
Զարեք	1 30	2 15	Զարեք	1 30	2 15
Բէնշէն	2 15	3 00	Բէնշէն	2 15	3 00
Զէր Կիւն	3 00	3 45	Զէր Կիւն	3 00	3 45
Տարեքի	3 45	4 30	Տարեքի	3 45	4 30
Խաւրէ	4 30	5 15	Խաւրէ	4 30	5 15
Զարեք	5 15	6 00	Զարեք	5 15	6 00
Բէնշէն	6 00	6 45	Բէնշէն	6 00	6 45
Զէր Կիւն	6 45	7 30	Զէր Կիւն	6 45	7 30
Տարեքի	7 30	8 15	Տարեքի	7 30	8 15
Խաւրէ	8 15	9 00	Խաւրէ	8 15	9 00
Զարեք	9 00	9 45	Զարեք	9 00	9 45
Բէնշէն	9 45	10 30	Բէնշէն	9 45	10 30
Զէր Կիւն	10 30	11 15	Զէր Կիւն	10 30	11 15
Տարեքի	11 15	12 00	Տարեքի	11 15	12 00
Խաւրէ	12 00	12 45	Խաւրէ	12 00	12 45
Զարեք	12 45	1 30	Զարեք	12 45	1 30
Բէնշէն	1 30	2 15	Բէնշէն	1 30	2 15
Զէր Կիւն	2 15	3 00	Զէր Կիւն	2 15	3 00
Տարեքի	3 00	3 45	Տարեքի	3 00	3 45
Խաւրէ	3 45	4 30	Խաւրէ	3 45	4 30
Զարեք	4 30	5 15	Զարեք	4 30	5 15
Բէնշէն	5 15	6 00	Բէնշէն	5 15	6 00
Զէր Կիւն	6 00	6 45	Զէր Կիւն	6 00	6 45
Տարեքի	6 45	7 30	Տարեքի	6 45	7 30
Խաւրէ	7 30	8 15	Խաւրէ	7 30	8 15
Զարեք	8 15	9 00	Զարեք	8 15	9 00
Բէնշէն	9 00	9 45	Բէնշէն	9 00	9 45
Զէր Կիւն	9 45	10 30	Զէր Կիւն	9 45	10 30
Տարեքի	10 30	11 15	Տարեքի	10 30	11 15
Խաւրէ	11 15	12 00	Խաւրէ	11 15	12 00
Զարեք	12 00	12 45	Զարեք	12 00	12 45
Բէնշէն	12 45	1 30	Բէնշէն	12 45	1 30
Զէր Կիւն	1 30	2 15	Զէր Կիւն	1 30	2 15
Տարեքի	2 15	3 00	Տարեքի	2 15	3 00
Խաւրէ	3 00	3 45	Խաւրէ	3 00	3 45
Զարեք	3 45	4 30	Զարեք	3 45	4 30
Բէնշէն	4 30	5 15	Բէնշէն	4 30	5 15
Զէր Կիւն	5 15	6 00	Զէր Կիւն	5 15	6 00
Տարեքի	6 00	6 45	Տարեքի	6 00	6 45
Խաւրէ	6 45	7 30	Խաւրէ	6 45	7 30
Զարեք	7 30	8 15	Զարեք	7 30	8 15
Բէնշէն	8 15	9 00	Բէնշէն	8 15	9 00
Զէր Կիւն	9 00	9 45	Զէր Կիւն	9 00	9 45
Տարեքի	9 45	10 30	Տարեքի	9 45	10 30
Խաւրէ	10 30	11 15	Խաւրէ	10 30	11 15
Զարեք	11 15	12 00	Զարեք	11 15	12 00
Բէնշէն	12 00	12 45	Բէնշէն	12 00	12 45
Զէր Կիւն	12 45	1 30	Զէր Կիւն	12 45	1 30
Տարեքի	1 30	2 15	Տարեքի	1 30	2 15
Խաւրէ	2 15	3 00	Խաւրէ	2 15	3 00
Զարեք	3 00	3 45	Զարեք	3 00	3 45
Բէնշէն	3 45	4 30	Բէնշէն	3 45	4 30
Զէր Կիւն	4 30	5 15	Զէր Կիւն	4 30	5 15
Տարեքի	5 15	6 00	Տարեքի	5 15	6 00
Խաւրէ	6 00	6 45	Խաւրէ	6 00	6 45
Զարեք	6 45	7 30	Զարեք	6 45	7 30
Բէնշէն	7 30	8 15	Բէնշէն	7 30	8 15
Զէր Կիւն	8 15	9 00	Զէր Կիւն	8 15	9 00
Տարեքի	9 00	9 45	Տարեքի	9 00	9 45
Խաւրէ	9 45	10 30	Խաւրէ	9 45	10 30
Զարեք	10 30	11 15	Զարեք	10 30	11 15
Բէնշէն	11 15	12 00	Բէնշէն	11 15	12 00
Զէր Կիւն	12 00	12 45	Զէր Կիւն	12 00	12 45
Տարեքի	12 45	1 30	Տարեքի	12 45	1 30
Խաւրէ	1 30	2 15	Խաւրէ	1 30	2 15
Զարեք	2 15	3 00	Զարեք	2 15	3 00
Բէնշէն	3 00	3 45	Բէնշէն	3 00	3 45
Զէր Կիւն	3 45	4 30	Զէր Կիւն	3 45	4 30
Տարեքի	4 30	5 15	Տարեքի	4 30	5 15
Խաւրէ	5 15	6 00	Խաւրէ	5 15	6 00
Զարեք	6 00	6 45	Զարեք	6 00	6 45
Բէնշէն	6 45	7 30	Բէնշէն	6 45	7 30
Զէր Կիւն	7 30	8 15	Զէր Կիւն	7 30	8 15
Տարեքի	8 15	9 00	Տարեքի	8 15	9 00
Խաւրէ	9 00	9 45	Խաւրէ	9 00	9 45
Զարեք	9 45	10 30	Զարեք	9 45	10 30
Բէնշէն	10 30	11 15	Բէնշէն	10 30	11 15
Զէր Կիւն	11 15	12 00	Զէր Կիւն	11 15	12 00
Տարեքի	12 00	12 45	Տարեքի	12 00	12 45
Խաւրէ	12 45	1 30	Խաւրէ	12 45	1 30
Զարեք	1 30	2 15	Զարեք	1 30	2 15
Բէնշէն	2 15	3 00	Բէնշէն	2 15	3 00
Զէր Կիւն	3 00	3 45	Զէր Կիւն	3 00	3 45
Տարեքի	3 45	4 30	Տարեքի	3 45	4 30
Խաւրէ	4 30	5 15	Խաւրէ	4 30	5 15
Զարեք	5 15	6 00	Զարեք	5 15	6 00
Բէնշէն	6 00	6 45	Բէնշէն	6 00	6 45
Զէր Կիւն	6 45	7 30	Զէր Կիւն	6 45	7 30
Տարեքի	7 30	8 15	Տարեքի	7 30	8 15
Խաւրէ	8 15	9 00	Խաւրէ	8 15	9 00
Զարեք	9 00	9 45	Զարեք	9 00	9 45
Բէնշէն	9 45	10 30	Բէնշէն	9 45	10 30
Զէր Կիւն	10 30	11 15	Զէր Կիւն	10 30	11 15
Տարեքի	11 15	12 00	Տարեքի	11 15	12 00
Խաւրէ	12 00	12 45	Խաւրէ	12 00	12 45
Զարեք	12 45	1 30	Զարեք	12 45	1 30
Բէնշէն	1 30	2 15	Բէնշէն	1 30	2 15
Զէր Կիւն	2 15	3 00	Զէր Կիւն	2 15	3 00
Տարեքի	3 00	3 45	Տարեքի	3 00	3 45
Խաւրէ	3 45	4 30	Խաւրէ	3 45	4 30
Զարեք	4 30	5 15	Զարեք	4 30	5 15
Բէնշէն	5 15	6 00	Բէնշէն	5 15	6 00
Զէր Կիւն	6 00	6 45	Զէր Կիւն	6 00	6 45
Տարեքի	6 45	7 30	Տարեքի	6 45	7 30
Խաւրէ	7 30	8 15	Խաւրէ	7 30	8 15
Զարեք	8 15	9 00	Զարեք	8 15	9 00
Բէնշէն	9 00	9 45	Բէնշէն	9 00	9 45
Զէր Կիւն	9 45	10 30	Զէր Կիւն	9 45	10 30
Տարեքի	10 30	11 15	Տարեքի	10 30	11 15
Խաւրէ	11 15	12 00	Խաւրէ	11 15	12 00
Զարեք	12 00	12 45	Զարեք	12 00	12 45
Բէնշէն	12 45	1 30	Բէնշէն	12 45	1 30
Զէր Կիւն	1 30	2 15	Զէր Կիւն	1 30	2 15
Տարեքի	2 15	3 00	Տարեքի	2 15	3 00
Խաւրէ	3 00	3 45	Խաւրէ	3 00	3 45
Զարեք	3 45	4 30	Զարեք	3 45	4 30
Բէնշէն	4 30	5 15	Բէնշէն	4 30	5 15
Զէր Կիւն	5 15	6 00	Զէր Կիւն	5 15	6 00
Տարեքի	6 00	6 45	Տարեքի	6 00	6 45
Խաւրէ	6 45	7 30	Խաւրէ	6 45	7 30
Զարեք	7 30	8 15	Զարեք	7 30	8 15
Բէնշէն	8 15	9 00	Բէնշէն	8 15	9 00
Զէր Կիւն	9 00	9 45	Զէր Կիւն	9 00	9 45
Տարեքի	9 45	10 30	Տարեքի	9 45	10 30
Խաւրէ	10 30	11 15	Խաւրէ	10 30	11 15
Զարեք	11 15	12 00	Զարեք	11 15	12 00
Բէնշէն	12 00	12 45	Բէնշէն	12 00	12 45
Զէր Կիւն	12 45	1 30	Զէր Կիւն	12 45	1 30
Տարեքի	1 30	2 15	Տարեքի	1 30	2 15
Խաւրէ	2 15	3 00	Խաւրէ	2 15	3 00
Զարեք	3 00	3 45	Զարեք	3 00	3 45
Բէնշէն	3 45	4 30	Բէնշէն	3 45	4 30
Զէր Կիւն	4 30	5 15	Զէր Կիւն	4 30	5 15
Տարեքի	5 15	6 00	Տարեքի	5 15	6 00
Խաւրէ	6 00	6 45	Խաւրէ	6 00	6 45
Զարեք	6 45	7 30	Զարեք	6 45	7 30
Բէնշէն	7 30	8 15	Բէնշէն	7 30	8 15
Զէր Կիւն	8 15	9 00	Զէր Կիւն	8 15	9 00
Տարեքի	9 00	9 45	Տարեքի	9 00	9 45
Խաւրէ	9 45	10 30	Խաւրէ	9 45	10 30
Զարեք	10 30	11 15	Զարեք	10 30	11 15
Բէնշէն	11 15	12 00	Բէնշէն	11 15	12 00
Զէր Կիւն	12 00	12 45	Զէր Կիւն	12 00	12 45
Տարեքի	12 45	1 30	Տարեքի	12 45	1 30
Խաւրէ	1 30	2 15	Խաւրէ	1 30	2 15
Զարեք	2 15	3 00	Զարեք	2 15	3 00
Բէնշէն	3 00	3 45	Բէնշէն	3 00	3 45
Զէր Կիւն	3 45	4 30	Զէր Կիւն	3 45	4 30
Տարեքի	4 30	5 15	Տարեքի	4 30	5 15
Խաւրէ	5 15	6 00	Խաւրէ	5 15	6 00
Զարեք	6 00	6 45	Զարեք	6 00	6 45
Բէնշէն	6 45	7 30	Բէնշէն	6 45	7 30
Զէր Կիւն	7 30	8 15	Զէր Կիւն	7 30	8 15
Տարեքի	8 15	9 00	Տարեքի	8 15	9 00
Խաւրէ	9 00	9 45	Խաւրէ	9 00	9 45
Զարեք	9 45	10 30	Զարեք	9 45	10 30
Բէնշէն	10 30	11 15	Բէնշէն	10 30	11 15
Զէր Կիւն	11 15	12 00	Զէր Կիւն	11 15	12 00
Տարեքի	12 00	12 45	Տարեքի	12 00	12 45
Խաւրէ	12 45	1 30	Խաւրէ	12 45	1 30
Զարեք	1 30	2 15	Զարեք	1 30	2 15
Բէնշէն	2 15	3 00	Բէնշէն	2 15	3 00
Զէր Կիւն	3 00	3 45	Զէր Կիւն	3 00	3 45
Տարեքի	3 45	4 30	Տարեքի	3 45	4 30
Խաւրէ	4 30	5 15	Խաւրէ	4 30	5 15
Զարեք	5 15	6 00	Զարեք	5 15	6 00
Բէնշէն	6 00	6 45	Բէնշէն	6 00	6 45
Զէր Կիւն	6 45	7 30	Զէր Կիւն	6 45	7 30
Տարեքի	7 30	8 15	Տարեքի	7 30	8 15
Խաւրէ	8 15	9 00	Խաւրէ	8 15	9 00
Զարեք	9 00	9 45	Զարեք	9 00	9 45
Բէնշէն	9 45	10 30	Բէնշէն	9 45	10 30
Զէր Կիւն	10 30	11 15	Զէր Կիւն	10 30	11 15
Տարեքի	11 15	12 00	Տարեքի	11 15	12 00
Խաւրէ	12 00	12 45	Խաւրէ	12 00	12 45
Զարեք	12 45	1 30	Զարեք	12 45	1 30
Բէնշէն	1 30	2 15	Բէնշէն	1 30	2 15
Զէր Կիւն	2 15	3 00	Զէր Կիւն	2 15	3 00
Տարեք					